

CHARTRE | LEITBILD

- 1** Association indépendante, Alumni et Amis Université de Fribourg (Alumni et Amis UniFR) participe à la vie de l'Université de Fribourg, soutient la communauté universitaire et en réunit les diplômés et les membres ainsi que toute personne désireuse d'apporter sa contribution.

Als unabhängiger Verein nimmt Alumni und Freunde Universität Freiburg (Alumni und Freunde UniFR) am universitären Leben teil, unterstützt die Universitätsgemeinschaft und vereinigt ihre Ehemaligen und Mitglieder sowie andere Personen, die für die Universität einen Beitrag leisten möchten.

- 2** Alumni et Amis UniFR accueille les titulaires des diplômes délivrés par toutes les facultés. Elle collabore étroitement avec les associations facultaires et d'autres associations qui ont un lien avec l'Université et elle entend favoriser leur développement ou leur émergence.

Als Alumni und Freunde UniFR vereinen wir die Ehemaligen aller Fakultäten. Zu diesem Zweck arbeiten wir eng mit den Alumni-Vereinen der Fakultäten und mit der Universität verbundenen Vereinen zusammen und fördern aktiv deren Entwicklung oder Neugründung.

- 3** Alumni et Amis UniFR cultive l'échange mutuel, la fidélité chez ses membres et leur propose des prestations qui renforcent le lien avec l'université à long terme, au-delà des études.

Wir fördern den gegenseitigen Austausch unter unseren Mitgliedern und pflegen die Treue zur Universität. Wir bieten unseren Mitgliedern Leistungen, die die Bindung an die Universität über das Studium hinaus lebenslang stärken.

- 4** Alumni et Amis UniFR recherche le contact avec les étudiantes et étudiants qui sont les alumni de demain, se montre particulièrement attentive à leurs projets et leur offre des prestations spécifiques.

Wir richten unsere Aktivitäten auch auf die Studierenden von heute, die Alumni von morgen, aus und bieten ihnen spezifische und für sie nützliche Leistungen an.

- 5** Alumni et Amis UniFR, à travers ses membres, est attachée à l'Université et entend contribuer à son développement, à son renforcement et à son rayonnement dans la population et dans les médias au niveau local, national et international.

Wir sind der Universität verbunden und tragen als Mitglieder zu ihrer qualitativen und quantitativen Entwicklung bei. Dazu gehört auch die Förderung der positiven Ausstrahlung der Universität in die Bevölkerung und die Medien auf lokaler, nationaler und internationaler Ebene.

- 6** Alumni et Amis UniFR administre les fonds qui lui sont confiés et soutient avec les ressources financières qu'elle génère des projets qu'elle choisit librement conformément à ses buts. Elle entend disposer de moyens lui permettant d'agir dans des situations qui requièrent souplesse et célérité.

Wir verwalten die zugewiesenen Fonds treuhänderisch und verwenden unsere frei verfügbaren finanziellen Mittel im Sinne seines / unseres Vereinszweckes. Wir leisten finanzielle Beiträge schnell und einfach.

- 7** Alumni et Amis UniFR se veut présente dans tout le pays au travers de groupes régionaux. Pour son organisation centrale ou ses activités locales, elle encourage et valorise l'engagement bénévole de ses membres. L'association travaille en étroite collaboration avec le Rectorat, avec qui elle entretient des échanges continus.

Wir sind durch regionale Gruppen in allen Landesteilen präsent. Für die zentralen und dezentralen Aktivitäten und Aufgaben zählen wir auf das ehrenamtliche Engagement und die freiwillige Tätigkeit unserer Mitglieder. Alumni und Freunde UniFR arbeitet mit dem Rektorat zusammen mit dem er einen ständigen Austausch unterhält.

**Alumni et Amis Université de Fribourg:
Uni Fribourg un jour – Uni Fribourg toujours.**

**Alumni und Freunde Universität Freiburg:
Einmal Uni Freiburg – immer Uni Freiburg.**